

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫哥華
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
專醫跌打外科
中醫林仕宜

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
結婚照相
家庭照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎服方便顧客

何雅慈油色
油漆工程。噴射士德高。牆紙。高招牌
電話 MU 3-1087 工廠 1795
MU 1-0493 Beach Ave.

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
僑胞如有委託
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗細。炸麵。麵粉。麵粉。
全蛋。干麵。麵粉。
銀絲。炊麵。麵粉。
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案
霍桑止住他。好。你等一等再說。
我暗忖這人明明是個惡少。邱奎說不識。莫非他是果真同黨。
這是那待客禮貌的把戲。我一邊嘆息。一邊偷偷地瞥著對
角的一男一女。所以無論如何。我現在在我們怎麼辦。若使今天再白白地放他過
去。我卻再忍不住了。
霍桑低聲答曰：「你打算怎樣。」
我現在實在顧不到法律問題。我準備先出一出氣。打傷了他。受刑
重處。我也願意。
你的理智到那裏去了。這舉動可也值得。你請安心罷。他既然用了
轉彎的方法作弄我們。我們也儘可抄襲一下。如法泡製。你姑且再耐一
耐吧。
我明知霍桑所說的同夥用轉彎方法對付。一定是利用那邱奎。不
過邱奎既已承認這個人。我們的計劃又何從實施。
正在這時。我見霍桑的目光一閃。急忙從衣袋中摸出了他的錢夾。
準備付賬的樣子。他的神情頓時緊張起來。我回頭一看。立即查明了那
緊張的來由。原來那對角上的一對少年男女。都離座而起。那男的先
將一件黑絨的斗篷給那女的披上。接著有一個侍者給那男的穿上了大
衣。那女衣正是那色青呢。還有方格的條紋。一頂銅鑲呢帽。也是深棕
色的。和那晚上所見的完全相同。這二人穿好了衣服。女的在前。男的
後隨。便從那玻璃門裏出去。
▲八：種瓜得瓜
這時霍桑已付了我們三個人的飯賬。立起身來。穿下一件玄色
薄呢的外衣。我也照樣取了帽子。霍桑在隔座的邱奎的肩上一拍。又湊
着他的耳朵說話。
他曰：「你再看看。那剛要走出玻璃門的男子。你也可認識。」
邱奎仔細一看。陡的立起身來。他的咀裏也不期然而的發出一聲
驚呼。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
西三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821
經售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

SMITH DAVIDSON & LECY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司總售
◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
歡迎舊雨新知光顧惠顧

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
本旅館。開設雲。街名片打
近便。房舍清潔。適合衛生
床褥。各種。水暖。冷氣。
四季。租。外。特別。歡迎。
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

髮絲公司
KING KONG STYLIST
27 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳。燈。及。水。松。名。
貴。宮。燈。家。具。梳。梳。
雜。貨。應。有。盡。有。目。
錄。印。便。函。索。即。奉。

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
華人代理梅學君 電話 253-3270
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽。請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹式五五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-7000

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合
堂所。房。中。等。家庭之用。
另附有一大房。租。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓
之用。如有僑胞欲租賃者。請電
三。五。二。五。或到本報洽商。便知詳情。

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京省立醫院主任
前任南京同仁堂藥房主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

新到年貨
賀年糖菓
蓮藕粉葛
青皮大蕉
沙田蜜柚
芋仔馬蹄
正紐奧連蝦肉。唐山鮮明咸魚
合時瓜菜。園口豬肉。巧製燒臘

農曆年晚 大洪水貨
青皮大蕉 芋仔芋頭
大紅桔菓 蓮藕粉葛
沙田蜜柚 桂林馬蹄
白肉芙蓉 生薑南薑
賀年海味。齋料。應有盡有
滿載樂歸大吉勝登市
1962 1963
年冬行李情都如未派到。函索即奉

吳如桐自動暖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權
精配各種時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 5-5938

新大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒咖啡
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377
◎雜貨舖出賣
該生意位在大街。暢旺地區。
每日可做二百八十元。月租一
百四十元。有長批。取價相宜
。可充銀期。意欲營斯業者。
請到吳國華辦事處問林昌接洽
或由電話詢問。定然詳細說明

廣萬生雜貨行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.
六十週年紀念
大減價啟事
敬啟者本公司在六十週年
紀念期間各種雜貨門市一
律九折藥材及膏丹丸散則
收入八折用耐各界惠顧之厚
意幸勿失此良機為盼
時間「由元月七日起
至十三日止」
廣萬生謹啟

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving
本報承印英文凸字。各種請帖。謝帖。
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期
後可以交貨。

每

111 Lane St. Perry Rooms RM 110



Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
9 E. Hastings St. Vancouver B.C.

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨
物包令滿意否則原銀奉
回所滿意者即其價錢貨
質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信心

澳門特訊。昨十二月廿六日正午十二時一刻。澳門又發生一宗歹徒向過路女子射鎗水事件。傷者急急赴衛生分局敷傷。幸無大碍。事涉傷者更赴司處報案查究。

查傷者名楊××。昨午十二時一刻。在當地作泰昌大客院附近購生菓。不知早誰、惡作劇。用鐵水射向她的背後。迨發覺時。衣裳已爛。臀部被灼傷。十分痛楚。由於衣爛碍于觀瞻。忙進入泰昌大客院。設法通知其母。而其衣裳已換後。方始赴街牛廳救治。

每天十萬郵包

聖誕賀咭本年再創新紀錄
香港。新亞社。頃據本港郵務司高
旭稱。本海郵局本年處理各界人士賀聖
誕郵件。造成一個新紀錄。由十九、廿
二日之四天內。每天處理郵件逾一百萬
件之多。一連四天均如此。此實本港郵
局所未有之紀錄。

Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.,
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

錦祿民治黨職員表

[illegible]

鳴謝經費

民國五十壹年元月卅貳式月六日
 鹿約翰十五元 羅華俊合家十元
 何金爵 羅華俊合家 每六元
 司徒白慶 黃福松 雲璋青聯會 每五元
 梁健 趙槐 每卅元
 梁文惠 鍾鏡 黃漢 呂全 岑祺德
 伍子彰 每三元
 關 森 劉孟良 余德儀 吳一平
 鄭松明 廖寬德 鍾榮進 每式元五
 劉昌 羅積 鄭正壽 鄭春裕 余德儀
 林任賢 胡持源 劉孟良 馬聯豐
 馬安 梁文惠 鍾華龍 何見
 每式元 余德儀 李奕祥 每壹元五

△錦礪民治黨達權社
鳴謝經費

由一九六一年正月二日起
至十二月尾止

司徒白	阮强	黃新政	每十元
謝恩六	吳森	鄭松照	沈沛
廖耀雄	關邦健	馬恩聯	張其
黃妹	周才	周八俊	李浣
江榮柏	馬堯	劉孔珉	每五元
黃國連四	廖存	梁培	馬明
李淮	麥保	廖洪	趙仕榮
黃偉	每三元		李奕祥
李容根	馮牛	周超常	梁海

每式元五

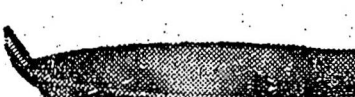
超聲波 陳融威 夜 TR 2-1851 梁一強 夜 FA 5-1844 梁春廣 夜 TR 3-9517

大批房屋特價平賣

△千斤紫梨舖前舖後居每日生意一百元只賣三
 百元(陳馳威)
 △綢緞衣廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千
 百元(梁春廣)
 △離頃士敏土舖街口三個睡房新屋平賣壹萬式
 打風略怕十西街五號兩層屋六個睡房式
 個間所全土庫取價壹萬八千八百。(梁一強)
 △乃磨柏夾式街角睡房四個全土庫取價壹萬五
 千五百元(陳飛虎)
 △名貴四個睡房新屋在四十一街活活公司後面
 只賣壹萬六千九百元(梁榮超)
 △近非樓一街夾麥麟駝街四個睡房新屋一連三
 間任擇取價一萬八千三百元(陳池威)
 △短鐵舖工業區咖啡濕每日生意壹百元座位六
 十個用具齊備業主因病急痛犧牲平賣八千九
 百元現欸只交三千五百元勿失良機(陳馳威)
 △西區商華樓大菓舖西藥房醫生樓都有長
 批每年收租一萬三千元先交貳萬元全價十壹
 萬五千元(梁一強)
 △乃磨街菓館每月生意六千元全價六千元搵錢
 好做(梁一強)

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-

寸度出十二寸至廿
 八寸有耳無耳兩種
 并有大小鑊蓋鐵圈
 刀樣太多目錄印備
 函索即奉



花旗加厚鋼鑊

AEBOTT ST WANG
#1 MU1-9541

101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-3445

**71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3958**

gents For Orient & Pacific Lines

(香 港 註 冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89- E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 2-1244

GANGLEY TRADING LTD

230 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 250 4-7931

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

Abstract

政工部

THE

新到年貨

各江海味
淨絲燕窩
正沙田柚
合時水貨
賀年糖菓

其他委託事項 竭誠妥為服務

備有簡章 歡迎函索

△介紹香港新酒店

呈堪親。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。
 房舍精潔。招待週到。同港貴客。欲預定在港住宿。或
 遊覽者。祈爲賜顧。本社被委爲該酒店之全加總代理。
 GENERAL
 HOTEL AMBASSADOR
 AGENTS FOR CANADA
 HAN & MIDDLE
 ROAD, KOWLOON, HONG KONG

太平洋旅行社
陳良國
固啓

